

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 14.10.2009
KOM(2009) 543 galutinis

KOMISIJOS KOMUNIKATAS TARYBAI IR EUROPOS PARLAMENTUI
PASIRENGIMO NARYSTEI PAGALBOS PRIEMONĖ (PNPP)
2011–2013 M. DAUGIAMETĖ PRELIMINARIOJI FINANSINĖ PROGRAMA

KOMISIJOS KOMUNIKATAS TARYBAI IR EUROPOS PARLAMENTUI

PASIRENGIMO NARYSTEI PAGALBOS PRIEMONĖ (PNPP)
2011–2013 M. DAUGIAMETĖ PRELIMINARIOJI FINANSINĖ PROGRAMA

Ižanga

Pasirengimo narystei pagalbos priemonės (PNPP) daugiamečių preliminariosios finansinės programos (DPFP) paskirtis – teikti informaciją apie bendro PNPP paketo preliminarų paskirstymą, kurį Komisija siūlo pagal PNPP reglamento (EB) Nr. 1085/2006 5 straipsnį. Šia programa susiejami plėtros paketo politinė programa ir biudžetinis procesas. Kiekvienai pagalbai gaunančiai šaliai ir kelioms šalims gavėjoms skirtai programai parengtuose daugiamečiuose preliminariuosiuose planavimo dokumentuose (DPPD), kuriais remiantis teikiama pasirengimo narystei pagalba, atsižvelgiama į daugiamečiuose preliminariuosiuose finansinėje programoje siūlomą preliminarų paskirstymą.

DPFP grindžiama pasikartojančiu trejų metų programavimo ciklu. Paprastai N, N+1 ir N+2 metų DPFP pateikiama paskutinį N-2 metų ketvirtį kaip plėtros paketo dalis ir iš jos matyti pačiame pakete nustatytų politinių prioritetų finansinė išraiška, atsižvelgiant į finansinę programą. Ši DPFP skirta 2011–2013 m. Joje nurodomas tų metų pasirengimo narystei pagalbos paketo paskirstymas pagal šalis ir komponentus, taip pat pateikiamas preliminarus kelioms šalims gavėjoms skirtos programos paketas bei veiklos rėmimo išlaidos.

Kaip ir ankstesniais metais DPFP skelbiama remiantis dabartine susijusių šalių padėtimi ir netrukdo priimti sprendimų dėl: šalių, pateikusių narystės paraišką, (Juodkalnija, Albanija ir Islandija) statuso, bet kurios šalies kandidatės galimo stojimo datos arba Islandijos įtraukimo į PNPP reglamentą¹. Jeigu iki kito metinio DPFP paskelbimo 2010 m. rudenį būtų tokių įvykių, dėl kurių reikėtų padaryti svarbių šios DPFP pakeitimų, Komisija tinkamu laiku paskelbs pakeistą versiją. Šaliai kandidatėi įstojus į ES, laikinai skirtos pasirengimo narystei lėšos jai, kaip naujai valstybei narei, nuo įstojimo metų nebūtų teikiamos.

Bendri pasirengimo narystei politiniai prioritetai nurodomi Stojimo partnerystės ir Europos partnerystės dokumentuose, metinėse pažangos ataskaitose ir plėtros strategijos dokumente, kuris įtraukiamas į Tarybai bei Europos Parlamentui kasmet pateikiamą plėtros paketą.

Strateginis finansinis programavimas

1. Lėšų paskirstymas pagal šalis

2007 m. lėšas pradėta skirstyti Komisijai įsipareigojus užtikrinti, kad nė viena pagalbai gaunanti šalis 2007 m. negaus mažiau nei 2006 m., be to, pagalba Bosnijai ir Hercegovinai bei Albanijai turėtų būti ne mažesnė nei 2004–2006 m. kiekvienos iš šių šalių gautų lėšų metinis vidurkis. Iš pastarojo teiginio galima spręsti, kad 2004 m. finansavimas šioms šalims buvo nukeltas į laikotarpio pradžią. Pirmaisiais dviem PNPP metais įsipareigojimų

¹ Šiuo tikslu dabar rengiamas PNPP reglamento (EB) 1085/2006 II priedo pakeitimas.

asignavimai įvykdyti beveik 100 % (įskaitant visus į kitus metus perkeltus paskirtus asignavimus).

2008 m. ir vėlesnių metų lėšos apskaičiuotos remiantis vienam gyventojui tenkančiomis lėšomis, anksčiau nurodytomis kaip poreikių ir poveikio rodiklis. Taikant šią priemonę, kiekvienos galimos Vakarų Balkanų šalies kandidatės vienam gyventojui tenkantis finansavimas dabartinės finansinės programos laikotarpiu turėtų padidėti: lėšos turėtų viršyti 2004–2006 m. pagal Bendrijos pagalbos rekonstrukcijai, vystymuisi ir stabilizacijai (CARDS) programą vidutiniškai gaunamus 23 EUR (2004 m. kainomis) vienam gyventojui. Vertinant pagal vienam gyventojui tenkantį finansavimą, Juodkalnijai skiriama daugiau lėšų nei kitoms galimoms šalims kandidatėms; šis finansavimas atitinka mažiausią tinkamoms administracijoms būtiną finansavimą, neatsižvelgiant į šalies dydį. Bendro lėšų paskirstymo pagal šalis laikytasi, išskyrus Kosovą², kuriam PNPP finansavimas padidintas. Siekiant platesniu mastu paremti Kosovo stabilumą ir vystymąsi sutelkus naujų lėšų, 2008 m. biudžeto valdymo institucija skyrė 60 mln. EUR. Šią sumą dar papildė 60 mln. EUR, pervesti iš nepanaudotų makrofinansinės pagalbos asignavimų. Po 2008 m. liepos mėn. įvykusios donorų konferencijos 2009 m. išpareigota skirti papildomus 40 mln. EUR.

Šalims kandidatėms Kroatijai ir Buvusiajai Jugoslavijos Respublikai Makedonijai numatyta daugiau kaip 30 EUR vienam gyventojui (2004 m. kainomis). Kroatijos atveju tokio dydžio pagalba išlaikoma visą laikotarpį. Vertinant pagal vienam gyventojui tenkantį finansavimą, toliau didėja Buvusiajai Jugoslavijos Respublikai Makedonijai skiriamos lėšos; šis finansavimas atitinka mažiausią tinkamoms administracijoms būtiną finansavimą, neatsižvelgiant į šalies dydį.

Atsižvelgiant į Turkijos dydį ir lėšų įsisavinimo gebėjimą, 2007–2013 m. laikotarpiu pagalba vienam gyventojui laipsniškai didinama.

2. Lėšų paskirstymas pagal komponentus

Pagalba pagal PNPP teikiama pagal tokius penkis komponentus: I – „Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas“; II – „Tarpvalstybinis bendradarbiavimas“; III – „Regionų vystymasis“; IV – „Žmogiškųjų išteklių vystymasis“; V – „Kaimo plėtra“.

I komponentas „Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas“ apima visą institucijų kūrimo veiklą ir investicijas, susijusias su *acquis communautaire*; pagal komponentą pagalbą gaunančioms šalims padedama stiprinti administracinius ir teisminius gebėjimus bei, atsižvelgiant į prioritetą, spręsti bendradarbiavimo priemonių, kurių kituose komponentuose specialiai nenumatyta, klausimą.

Pagal II komponentą – „Tarpvalstybinis bendradarbiavimas“ – remiama pagalbą gaunančių šalių tarpvalstybinio bendradarbiavimo veikla ir pagalbą gaunančių šalių bei valstybių narių tarpvalstybinio bendradarbiavimo veikla; komponentas taip pat apima pagalbos pagal PNPP gavėjų dalyvavimą Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) tarpvalstybinėse ir tarpregioninėse programose bei atitinkamai EKPP jūrų baseinų programose.

III komponentu „Regionų vystymasis“ gali naudotis šalys kandidatės, o naudojimosi tvarka kiek įmanoma panašesnė į ERPF ir Sanglaudos fondo tvarką, taigi pagalbą gaunančioms

² Pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99.

šalims sudaroma galimybė pagal išorės pagalbos taisykles savo praktiką kaip galima labiau suderinti su struktūrinių fondų įgyvendinimo praktika.

IV komponentu „Žmogiškųjų išteklių vystymasis“ gali naudotis šalys kandidatės, kad pasirengtų pagal Europos užimtumo strategiją vykdomam Europos socialinio fondo programavimui, įgyvendinimui ir valdymui.

Pagal V komponentą „Kaimo plėtra“ teikiama pasirengimo narystei pagalba pasitelkus sistemas, kurios kiek įmanoma panašesnės į sistemas, taikomas po įstojimo, kad šalys kandidatės, tapusios narėmis, būtų pasirengusios ES finansuojamoms kaimo plėtros programoms.

Nustatant lėšų paskirstymą pagal komponentus, tinkamai atsižvelgta į decentralizuoto valdymo sistemų, būtinų III, IV ir V komponentams dabartinėse šalyse kandidatėse įgyvendinti, parengtį, taip pat finansavimo pagal II komponentą, susijusį su tarpvalstybinio valstybių narių bendradarbiavimu, poreikį, kad šis finansavimas būtų suderintas su atitinkamu ERPF finansavimu pagal 1b išlaidų kategoriją.

3. Kiti asignavimai

Veiklos rėmimo išlaidos

Iš šio paketo dengiamos tiesiogiai su PNPP įgyvendinimu susijusios administracinės sąnaudos. 2007, 2008 ir 2009 m. šis paketas taip pat apima laipsniško ankstesnio pasirengimo narystei finansavimo panaikinimo administracines sąnaudas, įskaitant Bulgarijai ir Rumunijai skirtas lėšas.

Asignavimai kelioms šalims gavėjoms skirtai programai

Kelioms šalims gavėjoms skirtos programos pagal I komponentą rengiamos siekiant papildyti Vakarų Balkanų šalių ir Turkijos nacionalines programas ir stiprinti daugiašalius ryšius. Strategijoje pabrėžiamos Europos integracijai ir stabilumui regione svarbios sritys. Iš šio paketo finansuojamos programos, kuriomis daromas poveikis regionams ir (arba) kurios gali duoti naudos dėl masto ekonomijos arba dėl apimties, kai taikomos horizontaliai keliose pagalbai gaunančiose šalyse.

Kelioms šalims gavėjoms skirtomis programomis, be kitų dalykų, remiama Regioninė viešojo administravimo mokykla, Vidurio Europos laisvosios prekybos susitarimas, Regioninio bendradarbiavimo taryba ir naujoji pilietinės visuomenės priemonė. Institucijų kūrimas remiamas TAIEX priemone, o asignavimai skiriami regioninių ir nacionalinių programų auditui ir vertinimui bei informacijos ir komunikacijos veiklai. Investicijų į MVĮ, energijos vartojimo efektyvumą ir infrastruktūros vystymą poreikiai, kurie tenkinami glaudžiai bendradarbiaujant su Europos investicijų banku ir kitomis tarptautinėmis finansų įstaigomis, toliau bus remiami nemaža regioninių ir horizontaliųjų asignavimų dalimi. Ši parama bus teikiama atsižvelgiant į diskusijas dėl infrastruktūros iniciatyvos pagal naująją Vakarų Balkanų investicijų programą, kuria siekiama, kad Vakarų Balkanuose aktyviai veiklą vykdančios donoros ir tarptautinės finansų įstaigos glaudžiau koordinuotų įvairias remiamas iniciatyvas ir bendradarbiautų. Dar vienas prioritetas – švietimas, tad bus didinami stipendijų asignavimai.

Nuo 2010 m. II komponento dalis, t. y. šalių dalyvavimas ERPF tarptautinėse programose „Viduržemio jūros regionas“ ir „Pietryčių Europa“, taip pat bus įgyvendinama kelių šalių gavėjų atžvilgiu, kad įgyvendinimas būtų paprastesnis.

Duomenų pateikimas

Toliau pateiktoje lentelėje pirmiau paminėtos lėšos nurodytos *galiojančiomis kainomis eurais*. Lentelėje pateikiamos šalims pagal komponentus skiriamos lėšos, taip pat kelioms šalims gavėjoms skirtos programos bei veiklos rėmimo išlaidos. Kad būtų aiškiau, įtraukti 2007 ir 2008 m. galutiniai ir 2009–2010 m. atnaujinti duomenys.

Daugiametė preliminarioji finansinė programa: 2011–2013 m. pasirengimo narystei pagalbos priemonės paketo lėšų paskirstymas pagal šalis ir komponentus

| Komponentas | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | 2010 m. | 2011 m. | 2012 m. | 2013 m. |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| KROATIJA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | 49 611 775 | 45 374 274 | 45 601 430 | 39 483 458 | 39 959 128 | 40 872 310 | 38 513 885 |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | 9 688 225 | 14 725 726 | 15 898 570 | 15 601 136 | 15 869 158 | 16 142 542 | 16 698 384 |
| <i>Regionų vystymasis</i> | 45 050 000 | 47 600 000 | 49 700 000 | 56 800 000 | 58 200 000 | 59 348 000 | 62 000 000 |
| <i>Žmogiškųjų išteklių vystymasis</i> | 11 377 000 | 12 700 000 | 14 200 000 | 15 700 000 | 16 000 000 | 16 040 000 | 18 000 000 |
| <i>Kaimo plėtra</i> | 25 500 000 | 25 600 000 | 25 800 000 | 26 000 000 | 26 500 000 | 27 268 000 | 27 700 000 |
| IŠ VISO | 141 227 000 | 146 000 000 | 151 200 000 | 153 584 594 | 156 528 286 | 159 670 852 | 162 912 269 |
| BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | 41 641 613 | 41 122 001 | 39 328 499 | 36 317 068 | 28 803 410 | 28 207 479 | 27 941 228 |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | 4 158 387 | 4 077 999 | 4 371 501 | 5 067 526 | 5 124 876 | 5 183 373 | 5 243 041 |
| <i>Regionų vystymasis</i> | 7 400 000 | 12 300 000 | 20 800 000 | 29 400 000 | 39 300 000 | 42 300 000 | 51 800 000 |
| <i>Žmogiškųjų išteklių vystymasis</i> | 3 200 000 | 6 000 000 | 7 100 000 | 8 400 000 | 8 800 000 | 10 380 000 | 11 200 000 |
| <i>Kaimo plėtra</i> | 2 100 000 | 6 700 000 | 10 200 000 | 12 500 000 | 16 000 000 | 19 000 000 | 21 028 000 |
| IŠ VISO | 58 500 000 | 70 200 000 | 81 800 000 | 91 684 594 | 98 028 286 | 105 070 852 | 117 212 269 |

| <i>Komponentas</i> | <i>2007 m.</i> | <i>2008 m.</i> | <i>2009 m.</i> | <i>2010 m.</i> | <i>2011 m.</i> | <i>2012 m.</i> | <i>2013 m.</i> |
|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| TURKIJA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | <i>256 702 720</i> | <i>256 125 297</i> | <i>239 550 810</i> | <i>211 312 664</i> | <i>228 620 919</i> | <i>233 900 336</i> | <i>238 325 843</i> |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | <i>2 097 280</i> | <i>2 874 709</i> | <i>3 049 190</i> | <i>9 587 336</i> | <i>9 779 081</i> | <i>9 974 664</i> | <i>10 174 157</i> |
| <i>Regionų vystymasis</i> | <i>167 500 000</i> | <i>173 800 000</i> | <i>182 700 000</i> | <i>238 100 000</i> | <i>293 400 000</i> | <i>367 805 000</i> | <i>378 000 000</i> |
| <i>Žmogiškųjų išteklių vystymasis</i> | <i>50 200 000</i> | <i>52 900 000</i> | <i>55 600 000</i> | <i>63 400 000</i> | <i>77 600 000</i> | <i>89 930 000</i> | <i>96 000 000</i> |
| <i>Kaimo plėtra</i> | <i>20 700 000</i> | <i>53 000 000</i> | <i>85 500 000</i> | <i>131 300 000</i> | <i>172 500 000</i> | <i>197 890 000</i> | <i>213 000 000</i> |
| <i>IŠ VISO</i> | <i>497 200 000</i> | <i>538 700 006</i> | <i>566 400 000</i> | <i>653 700 000</i> | <i>781 900 000</i> | <i>899 500 000</i> | <i>935 500 000</i> |
| ALBANIJA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | <i>54 318 790</i> | <i>62 117 756</i> | <i>71 377 079</i> | <i>82 711 421</i> | <i>84 301 650</i> | <i>85 987 683</i> | <i>87 446 037</i> |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | <i>6 681 210</i> | <i>8 582 244</i> | <i>9 822 921</i> | <i>9 973 173</i> | <i>10 126 636</i> | <i>10 283 169</i> | <i>10 666 232</i> |
| <i>IŠ VISO</i> | <i>61 000 000</i> | <i>70 700 000</i> | <i>81 200 000</i> | <i>92 684 594</i> | <i>94 428 286</i> | <i>96 270 852</i> | <i>98 112 269</i> |
| BOSNIJA IR HERCEGOVINA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | <i>58 136 394</i> | <i>69 854 783</i> | <i>83 892 254</i> | <i>100 688 099</i> | <i>102 681 861</i> | <i>104 673 499</i> | <i>106 870 228</i> |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | <i>3 963 606</i> | <i>4 945 217</i> | <i>5 207 746</i> | <i>4 696 495</i> | <i>4 746 425</i> | <i>4 797 353</i> | <i>4 942 041</i> |
| <i>IŠ VISO</i> | <i>62 100 000</i> | <i>74 800 000</i> | <i>89 100 000</i> | <i>105 384 594</i> | <i>107 428 286</i> | <i>109 470 852</i> | <i>111 812 269</i> |

| Komponentas | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | 2010 m. | 2011 m. | 2012 m. | 2013 m. |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| JUODKALNIJA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | 27 490 504 | 28 112 552 | 28 632 179 | 29 238 823 | 29 843 599 | 30 446 471 | 30 996 035 |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | 3 909 496 | 4 487 448 | 4 667 821 | 4 282 690 | 4 310 344 | 4 338 551 | 4 418 687 |
| IŠ VISO | 31 400 000 | 32 600 000 | 33 300 000 | 33 521 513 | 34 153 943 | 34 785 022 | 35 414 722 |
| SERBIJA | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | 181 496 352 | 179 441 314 | 182 551 643 | 186 206 679 | 189 956 810 | 193 801 948 | 203 101 005 |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | 8 203 648 | 11 458 686 | 12 248 357 | 11 751 753 | 11 922 790 | 12 097 244 | 11 630 694 |
| IŠ VISO | 189 700 000 | 190 900 000 | 194 800 000 | 197 958 432 | 201 879 600 | 205 899 192 | 214 731 699 |
| KOSOVAS | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | 68 300 000 | 184 700 000 | 106 100 000 | 64 484 594 | 65 828 286 | 67 070 852 | 70 712 269 |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | 0 | 0 | 0 | 2 815 406 | 2 871 714 | 2 929 148 | 2 987 731 |
| IŠ VISO | 68 300 000 | 184 700 000 | 106 100 000 | 67 300 000 | 68 700 000 | 70 000 000 | 73 700 000 |
| IŠ VISO PROGRAMOMS PAGAL ŠALIS | | | | | | | |
| | 1 109 427 000 | 1 308 600 006 | 1 303 900 000 | 1 395 818 321 | 1 543 046 687 | 1 680 667 622 | 1 749 395 497 |

| <i>Komponentas</i> | <i>2007 m.</i> | <i>2008 m.</i> | <i>2009 m.</i> | <i>2010 m.</i> | <i>2011 m.</i> | <i>2012 m.</i> | <i>2013 m.</i> |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| IŠ VISO PROGRAMOMS PAGAL ŠALIS | | | | | | | |
| | <i>1 109 427 000</i> | <i>1 308 600 006</i> | <i>1 303 900 000</i> | <i>1 395 818 321</i> | <i>1 543 046 687</i> | <i>1 680 667 622</i> | <i>1 749 395 497</i> |
| KELIOMS ŠALIMS GAVĖJOMS SKIRTOS PROGRAMOS | | | | | | | |
| <i>Pereinamojo laikotarpio pagalba ir institucijų kūrimas</i> | <i>108 980 000</i> | <i>135 700 000</i> | <i>166 055 000</i> | <i>138 967 000³</i> | <i>173 460 000</i> | <i>168 860 000</i> | <i>183 845 477</i> |
| <i>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas</i> | <i>0</i> | <i>0</i> | <i>0</i> | <i>4 921 679</i> | <i>5 293 313</i> | <i>5 672 378</i> | <i>6 059 026</i> |
| VEIKLOS RĖMIMO IŠLAIDOS | | | | | | | |
| | <i>44 793 000</i> | <i>51 950 000</i> | <i>47 648 000</i> | <i>52 993 000</i> | <i>75 000 000</i> | <i>80 500 000</i> | <i>84 500 000</i> |
| BENDRA SUMA | | | | | | | |
| | <i>1 263 200 000</i> | <i>1 496 250 006</i> | <i>1 517 603 000</i> | <i>1 592 700 000</i> | <i>1 796 800 000</i> | <i>1 935 700 000</i> | <i>2 023 800 000</i> |

Lėšos nurodytos galiojančiomis kainomis eurais.

³ Į šią sumą įtrauktas aprūpinimo maistu saugomo priemonės sumažinimas 29 mln. EUR, kurie bus gražinti 2011 m. (14 mln. EUR), 2012 m. (6 mln. EUR) ir 2013 m. (9 mln. EUR). Tais metais gražinamos sumos taip pat įtrauktos į lentelę.